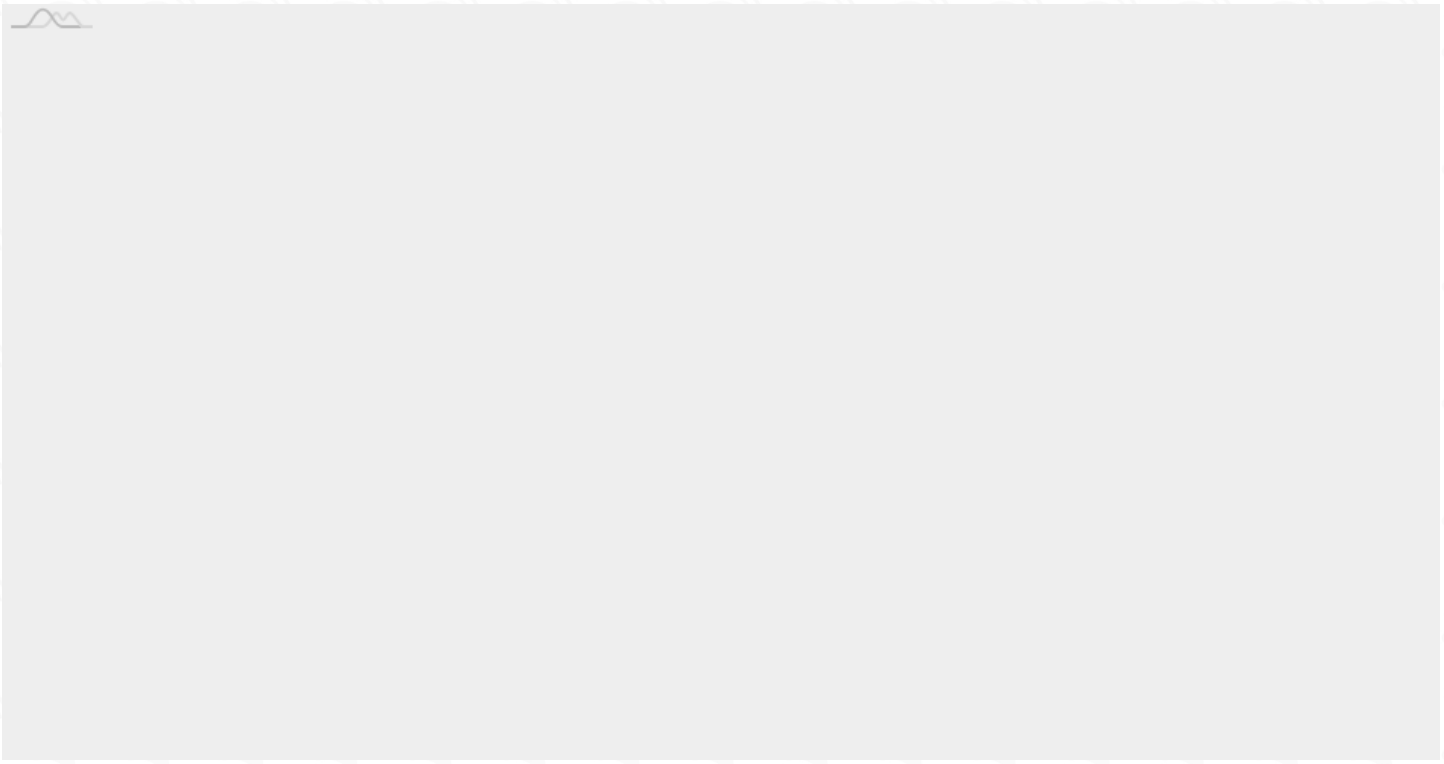
مؤشر

ترجمات

رسم بياني يوضح أهم المواضيع مناقشة في تقريرنا عن يومـ . الخميس 07 سبتمبر 2023



المونيتور: حماس وحزب االله ينتقدان البحرين بينما يختتم وزير الخارجية الإسرائيلي زيارته

(إقليمي ودولي . المونيتور)

استعرض موقع المونيتور ردود الفعل الفلسطينية على زيارة وزير الخارجية الإسرائيلي لمملكة البحرين والتي اختتمها بتوقيع عدة اتفاقيات وافتتاح مقر دائم للسفارة الإسرائيلية في المنامة.

وقال الموقع الأمريكي إن وزير الخارجية الإسرائيلي إيلي كوهين اختتم زيارة إلى البحرين استغرقت ثلاثة أيام يوم الثلاثاء، تاركًا الدولة الخليجية بعدة اتفاقيات ثنائية وتعهدات بالتعاون.

إدانة فلسطينية

وأدانت حركة حماس الفلسطينية زيارة كوهين في بيان يوم الثلاثاء وتعهدت «برفضها التطبيع مع الاحتلال الصهيوني».

كما أشارت حماس إلى الزيارة المرتقبة لرئيس مجلس المستشارين المغربي النعم ميارة إلى إسرائيل، المقرر إجراؤها يوم الخميس.

وقالت الحركة «ندعو إخواننا في الدول العربية إلى التراجع عن هذا المسار الخطير الذي لن يجلب لهم سوى الضرر من كيان فاشي عنصري مبني على الخيانة».

كما أدان حزب االله اللبناني رحلة كوهين. واتهمت المجموعة المدعومة من إيران الحكومة البحرينية يوم الثلاثاء بـ «ترسيخ تدهورها السياسي والأخلاقي من خلال الاندفاع نحو التطبيع مع العدو بعد سنوات من قمع وترويع الشعب البحريني».

ولم تعلق السلطة الفلسطينية، التي تقيم علاقات جيدة مع المنامة، على الفور.

تعزيز العلاقات الثنائية

وذكرت وكالة أنباء البحرين الرسمية أن الدبلوماسيين وقعوا إعلانين مشتركين. الأول يتعلق بإنشاء «برنامج تدريب داخلي بين البحرين وإسرائيل» يركز على البرمجيات والهندسة والعلوم والمجالات ذات الصلة، بينما يتعلق الثاني بأنشطة الشباب.

وأضاف الموقع أن ولي العهد البحريني الأمير سلمان بن حمد آل خليفة التقى مع كوهين يوم الاثنين. كما كرر الأمير «موقف البحرين الثابت» بشأن السلام بين إسرائيل والفلسطينيين الذي «يضمن الحقوق المشروعة للشعب الفلسطيني»، بحسب بيان صادر عن مكتب الأمير.

كما افتتح كوهين السفارة الإسرائيلية الجديدة في المنامة يوم الاثنين، وانتقل من مبنى استضاف السفارة في عام 2021. وقال متحدث باسم وزارة الخارجية الإسرائيلية للمونيتور يوم الأربعاء إن السفارة الأصلية كانت موقعًا مؤقتًا، وأنهم انتقلوا الآن إلى موقع دائم.

وذكرت وكالة الأنباء الفرنسية أن كوهين قال للصحفيين في حفل التنصيب إنه اتفق مع وزي الخارجية البحريني كذلك على زيادة الرحلات الجوية المباشرة والسياحة والتجارة والاستثمار بين إسرائيل والبحرين.

دلالة الزيارة

ولفت الموقع إلى أن زيارة كوهين جاءت عشية الذكرى الثالثة لاتفاقات أبراهام التي توسطت فيها الولايات المتحدة في 15 سبتمبر، والتي أقامت فيها البحرين والإمارات علاقات دبلوماسية كاملة مع إسرائيل. وأدانت السلطة الفلسطينية الاتفاق في ذلك الوقت.

منذ ذلك الحين، تعززت العلاقات الإسرائيلية البحرينية. وأصبح الرئيس الإسرائيلي إسحاق هرتسوغ أول رئيس دولة إسرائيلي يزور البحرين عندما ذهب إلى المنامة في ديسمبر الماضي. كما وقعت إسرائيل والبحرين اتفاقية تعاون أمني العام الماضي.

ويجري تعزيز الروابط على الرغم من التوترات الشديدة بين إسرائيل والفلسطينيين. وأدانت البحرين الاستفزازات وسياسات التوسع الاستيطاني التي تقودها الحكومة الإسرائيلية. في يوليو، أجلت البحرين رحلة كوهين بعد اقتحام وزير الأمن القومي الإسرائيلي إيتمار بن جفير الحرم القدسي الشريف في القدس.

ومع ذلك، تشترك البحرين وإسرائيل في الرغبة في تعزيز العلاقات الاقتصادية وكذلك المخاوف بشأن إيران. واتهمت السلطات البحرينية إيران علنا بالوقوف وراء مؤامرات إرهابية في المملكة.

المجلس الأوروبي للعلاقات الخارجية: «حزام الانقلابات» في إفريقيا، وروسيا، والنظام العالمي المتضائل

(ترجمات . المجلس الأوروبي للعلاقات الخارجية)

كتب الباحث ثيودور مورفي مقالًا نشره المركز الأوروبي للعلاقات الخارجية ناقش فيه ما وراء حُمى الانقلابات في القارة الأفريقية والدور الذي تلعبه روسيا والقوى الوسطى (دول ليست كبيرة لكنها ذات سيادة ولها تأثير كبير).

يشير الكاتب في مستهل مقاله إلى أن الانقلابات عادت إلى إفريقيا. في التسعينيات والعقد الأول من القرن الحادي والعشرين، انخفض عدد عمليات الاستيلاء القسري على السلطة في القارة؛ لكن الرقم بدأ يتصاعد مرة أخرى منذ حوالي 15 عامًا.و برز هذا التدهور بشكل خاص مع ظهور «حزام انقلابات» يمتد من السودان إلى النيجر (ومؤخرًا الجابون)، حيث حدثت ثمانية انقلابات في السنوات الثلاث الماضية.

وتتراوح الدوافع وراء الانقلابات من هشاشة الدولة إلى ضعف التنمية الاقتصادية. لكن مثل هذه العوامل كانت ثابتة أيضًا في العقود التي أعقبت مباشرة نهاية الحرب الباردة - عندما شهدت إفريقيا عددًا أقل من الانقلابات.

وأوضح الكاتب أن العامل الذي جرى تجاهله هو إضعاف النظام العالمي والبيئة الدولية المؤاتية للانقلاب التي أوجدها. ويتعين على صانعي السياسة النظر، على وجه الخصوص، في الدور الذي تلعبه «القوى الوسطى»

الناشطة وروسيا الآن في الاستفادة من بيئة دولية خارجة عن القانون على نحو متزايد.

وفي حين تتراجع الولايات المتحدة عن مواصلة منافستها الاستراتيجية مع الصين، فإن قدرتها على الاستثمار بجدية في كل من الضرورات الاستراتيجية وأهداف السياسة الخارجية التي تقودها القيم تتعرض لضغوط. ومع إيلاء الأولوية للمصالح على المباديء، فإن دعم الديمقراطية في إفريقيا قد تراجع في قائمة الأولويات الاستراتيجية لأمريكا.

كما ضعف نظام أفريقيا لردع عمليات الاستيلاء على السلطة تراجعًا كبيرًا. ونمت الانتقائية في تطبيق الاتحاد الأفريقي لقواعد حظر الانقلابات خلال الفترة نفسها، وكانت تلك الانتقائية بسبب نزوات الدول الأعضاء القوية في الاتحاد الأفريقي. وبدأ هذا بالانقلاب في موريتانيا عام 2008، وأعقبته انتخابات ما بعد الانقلاب التي أجراها الرئيس المصري عبد الفتاح السيسي في مصر، ومؤخرًا الانقلابات في تشاد والسودان.

وأشار الكاتب إلى أن القوى الوسطى مثل تركيا والإمارات العربية المتحدة والمملكة العربية السعودية وروسيا تنشط على نحو متزايد في إفريقيا، مستفيدة من فرص الانقلابات لتوسيع نفوذها.

وتقدم هذه الجهات الفاعلة الدعم لقادة الانقلاب، مما يقوض التعاون الدولي ضد الانقلابات. ومن المؤكد أن انخراط تلك الدول والقوى تقوي العناصر الاستبدادية وتساهم في عدم الاستقرار في القارة.

وفي حين تريد الدول الأفريقية شراكات متنوعة، فإن المشاركة من روسيا وبعض القوى الوسطى لها آثار سلبية بدلًا من إنشاء وكالة أفريقية حقيقية.

ويرى الكاتب أنه لا يمكن لأي جهة فاعلة واحدة الآن احتواء قوى وسطى حازمة مع انتشار القوة العالمية. ويلزم التعاون ولكن يصعب تحقيقه في فترة انتقالية متعددة الأقطاب غير مستقرة.

ويلفت الكاتب إلى أن القادة الأفارقة يدركون أن تغيير النظام العالمي يخلق اهتمامًا أكبر بأفريقيا. وهم يشجعون الشركاء الجدد باعتبارهم وسيلة مرحب بها للتنويع بما يتجاوز الاختيار السابق الذي كان محصورًا في الولايات المتحدة أو القوى الاستعمارية القديمة مثل فرنسا وبريطانيا أو الصين.

لكن تأثير انخراط روسيا والقوى الوسطى في حزام الانقلاب يوضح مخاطر مثل هذا التنويع. وبدلًا من خلق إضافة للخيارات لصالح إفريقيا، فإن مشاركة روسيا والقوى الوسطى تعزز المستبدين الأفارقة وتغذي زعزعة استقرار الدولة.

ووفقًا للكاتب، فلن تكون هناك عودة إلى النظام أحادي القطب الذي تقوده الولايات المتحدة، ولا يوجد محور أمريكي يجمع النظام القائم على القواعد ضد الانقلابات في إفريقيا. وحتى لو أعادت الولايات المتحدة تخصيص رأس المال السياسي لهذه الغاية، فقد أحدثت مرحلة ما بين الأعوام بالفعل تحولات في النظام العالمي بحجم يجعل من شبه المستحيل احتواء القوى الوسطى الحازمة وروسيا.

وكذلك لا يمكن للمشاركة القوية من فرنسا في مستعمراتها السابقة - منطقة الساحل من حزام الانقلاب - أن تملأ فجوة القيادة الأمريكية. وبقدر ما تكافح فرنسا للاحتفاظ بدورها الأساسي بين القوى الأوروبية في منطقة الساحل، فإن حرارة المشاعر المعادية للفرنسيين في مستعمراتها السابقة في الساحل تقيد فعاليتها.

عند تشجيع جميع القادمين على دعم التنمية في بلدانهم، ربما يكون القادة الأفارقة قد نظروا على عجل في عيوب مشاركة روسيا والقوى الوسطى. وإذا كان خوفهم من استخدام الصين والولايات المتحدة لأفريقيا، فإن روسيا والقوى الوسطى لا تنشئ وكالة أفريقية أكبر واكثر استقلالًا. وكما هو الحال، فإنهم ببساطة يضيفون إلى عدد

الممثلين الذين يستغلون إفريقيا. وهذه هي دعوة الاستيقاظ الحقيقية التي أطلقها انقلاب النيجر.

أوفشور تكنولوجي: قبرص واليونان وإسرائيل توقع اتفاقية مشتركة لتعزيز علاقات الطاقة

(اقتصاد . أوفشور تكنولوجي)

اهتمت مجلة أوفشور تكنولوجي المعنية بصناعة النفط والغاز البحرية بالقمة الثلاثية التي عقدت في قبرص وجمعت قادة قبرص واليونان وإسرائيل والاتفاق على تعزيز التعاون بين الدول الثلاث في مجال الطاقة.

وقالت المجلة إن إسرائيل وقبرص واليونان وقعوا في 4 سبتمبر اتفاقًا مشتركًا في نيقوسيا لتعزيز التعاون بين برنامجهم للشراكة الثلاثية.

في القمة الثلاثية التاسعة، اتفقت الدول الثلاث على تعميق التعاون في مجال الطاقة، لا سيما في الغاز الطبيعي والكهرباء والطاقة المتجددة، واستكشاف مجالات الاهتمام في شرق البحر المتوسط والمنطقة الأوسع.

وفقًا لمعهد الشرق الأوسط، شهد عام 2022 عديدًا من اكتشافات الغاز الجديدة في إسرائيل وقبرص ومصر. وستسهل الاحتياطيات الجديدة البنية التحتية للإنتاج لدعم الصادرات من شرق البحر المتوسط.

وقال البيان «في مواجهة التحدي العالمي لتغير المناخ، نتفق على تعزيز جهودنا من خلال المشاريع التعاونية الإقليمية وتقنيات الطاقة المبتكرة وتعزيز المزيد من اتصال الطاقة الإقليمي».

وقال رئيس الوزراء الإسرائيلي بنيامين نتنياهو للصحفيين بعد القمة إن الدول الثلاث «ستقرر في غضون الأشهر الثلاثة إلى الستة المقبلة كيفية تصدير إسرائيل للغاز، ويجب أن تتخذ قبرص القرارات نفسها. ونحن نبحث إمكانية التعاون في هذا الشأن».

وقال رئيس الوزراء اليوناني: «لدينا اهتمام كبير برؤية كيفية تصدير الغاز الإسرائيلي والقبرصي إلى الاتحاد الأوروبي واحترام الحلول التي تحظى بمباركة الحكومتين، ولكن سيجري اختبارها أيضًا من الأسواق».

كما تقوم قبرص وإسرائيل واليونان ببناء أطول وأعمق كابل كهرباء تحت سطح البحر في العالم، وهو مشروع للربط الأوروبي الأسيوي بسعة 2000 ميجاوات والذي يربط شبكات الكهرباء في الدول الثلاث بأوروبا.

وجاء في البيان أن «تعزيز وتوسيع دائرة السلام بين إسرائيل والعالم العربي، الذي لم يكن من الممكن تصوره إلا قبل بضع سنوات، يحمل وعدًا بمنطقة أكثر أمانًا وازدهارًا، ونحن ملتزمون بتشجيع ودعم هذه العملية»..

وستعقد القمة الثلاثية المقبلة في إسرائيل عام 2024.

أسوشيتد برس: انهار مبنى سكني من أربعة طوابق في العاصمة المصرية ومقتل 4 على الأقل

(ترجمات . أسوشيتد برس)

نقلت وكالة أسوشيتد برس عن السلطات المصرية أن مبنى سكني مكون من أربعة طوابق انهار الأربعاء في العاصمة المصرية، مما أسفر عن مقتل أربعة أشخاص على الأقل، فيما واصل رجال الإنقاذ البحث عن ناجين بين الأنقاض.

وقالت محافظة القاهرة في بيان إن انهيار المبنى وقع في حي حدائق القبة على بعد حوالي 2 ميلا (3,2 كيلومترات) من وسط المدينة. وأضافت أن ثلاثة آخرين على الأقل أصيبوا.

من غير الواضح سبب الانهيار. وقالت محافظة القاهرة إن النائب العام المصري يحقق في الحادث.

وقالت وزارة التضامن الاجتماعي المصرية في بيان منفصل إنها ستمنح 60 ألف جنيها مصريا (1941 دولارا) لأسر القتلى.

وأشارات الوكالة إلى أن انهيار المباني الذي يسفر عن وفيات شائع في مصر. في السنوات الأخيرة، حاولت الحكومة الحد من المباني غير القانونية بعد عقود من التراخي في إنفاذ القانون. كما تقوم السلطات ببناء مدن وأحياء جديدة لإعادة إسكان أولئك الذين يعيشون في مناطق معرضة لخطر الانهيار.

ولا تزال عديد من المدن في جميع أنحاء البلاد بها مساحات شاسعة من المباني السكنية غير المرخصة ومدن عشوائية في انتهاك لأنظمة البناء.

في يوليو، قتل 12 شخصًا عندما انهار مبنى آخر من خمسة طوابق في حداق القبة. ولقي ستة أشخاص على الأقل مصرعهم عندما انفجرت أسطوانات غاز في قبو مبنى سكني في مدينة دمنهور في فبراير.

نيويورك تايمز: في واحة مصرية، منزل مبني من الرمال والحبال والملح

(اقتصاد . نيويورك تايمز)

نشرت صحيفة نيويورك تايمز تقريرًا أعدته جيزيلا ويليامز يسلط الضوء على تصميم منزل من الرمال والملح الصخري في واحة سيوة المصرية.

ويصف التقرير تمازيد، وهو منزل في واحة سيوة المصرية بناه المهندسة المعمارية والمصممة إنديا مهدافي وعالم البيئة منير نعمة الله.

وأوضحت الكاتبة أن منزل تمازيد يُبنى باستخدام مواد البناء المحلية مثل الطين والملح والحبال للتكيف مع البيئة

الصحراوية.

وزارت مهدافي واحة سيوة لأول مرة في عام 1999 واستوحت فكرة متازيد من الفنديق البيئي الذي شيده الخبير البيئي منير نعمة االله والذي بني أيضًا من مواد محلية.

في منتصف العقد الأول من القرن الحادي والعشرين، بدأت مهدافي و نعمة االله العمل على بناء تمازيد باعتبارها مقر إقامة خاص لنعمة االله، واستغرق إنجازه حوالي عقد من الزمان.

تستخدم الهياكل والمفروشات في منازل التمازيد مواد مثل الحجر الرملي والملح والأخشاب للتكيف مع المحيط الطبيعي.

تشمل الميزات البلاط الملحي والأسقف المصنوعة من الحبال والستائر والأثاث المنحوت من الحجر المحلي، مما يعكس نهج تصميم مهدافي المتكيف مع البيئة.

ونتلفت الكاتبة إلى أن منزل التامزيد ليس به كهرباء، ويستخدم الشموع ومواقد النار بدلًا من ذلك، الأمر الذي يعكس رؤية مصممه للتكيف مع البيئة.

ميدل إيست أي: مصر تعتقل مؤثرا دينيا بسبب دعوته لـ «العمرة بالوكالة»

(ترجمات . ميدل إيست آي)

ألقت السلطات المصرية القبض على الداعية الإسلامي أمير منير وذلك لترويجه لتطبيق يسمح للمستخدمين بالدفع مقابل أداء العمرة بالوكالة، وهي ممارسة أثارت الجدل، وفق ما يخلص تقرير لموقع ميدل إيست أي.

سلط تقرير لموقع ميدل إيست أي الضوء على اعتقال السلطات المصرية للداعية المصري أمير منير بعد رد فعل عنيف على ترويجه لأداء العمرة بالوكالة.

وقال الموقع البريطاني إن السلطات المصرية ألقت القبض على أحد المؤثرين على وسائل التواصل الاجتماعي، الثلاثاء، الذي روج لأداء العمرة بالوكالة مقابل مبلغ مالي، بحسب محام قدم شكوى ضده.

وقال المحامي هاني سامح إنه قدم شكوى إلى النائب العام يتهم فيها الصيدلي والمؤثر أمير منير «بارتكاب جرائم تلقي الأموال والتبرعات والوعظ الإسلامي دون ترخيص من وزارة الأوقاف».

ونوّه الموقع إلى أن العمرة هي شعيرة طوعية، على عكس الحج الواجب على كل مسلم قادر ماليًا وبدنيًا. كذلك يُسمح للمسلمين بأداء العمرة نيابة عن غير القادرين على أداء الشعائر، مثل المرضى أو المتوفين.

وأثار منير مؤخرًا جدلًا بعد نشر مقطع فيديو على صفحته على الفيسبوك وشجّع فيه متابعيه على استخدام تطبيق هاتف محمول يسمى عمرة البدل. ويسمح التطبيق للمستخدمين دفع 4 آلاف جنيه مقابل العمرة بالوكالة.

وقال المحامي في شكواه إن أمير أنشأ أيضًا منصة على باتريون لتلقي التبرعات لنفسه، وحدد قيمًا تصل إلى 500

دولار شهريًا للداعم الفردي.

ولفت الموقع إلى أن تطبيق عمرة البدل أُطلِق في عام 2019، وهو يتوسط بين من لا يستطيعون أداء شعيرة الحج والعمرة ومن يقيمون في المملكة العربية السعودية ويمكنهم القيام بذلك نيابة عنهم.

ردًا على الفيديو ورد الفعل العنيف على الإنترنت ضد منير، أصدر مركز فتوى الأزهر المصري بيانا بحكم ديني ضد دفع الأموال للعمرة بالوكالة، في إشارة إلى «السماسرة الدينيين» واتهمهم بتحدي الغرض من الشعائر الدينية.

وقال المركز في بيانه إن «رفض عامة الناس واستنكارهم لمثل هذه الأفكار الجديدة دليل على وعي الجمهور ورفضهم تحويل الشعائر والعبادة إلى وظيفة»

وفي حين قال العلماء إن أداء الحج أو العمرة نيابة عن شخص آخر جائز في الحالات التي يكون فيها الشخص غير قادر على أداء المناسك - في مواقف مثل المرض العضال أو الشيخوخة أو الوفاة - أثار الكثيرون عبر الإنترنت القلق بشأن جانب الدفع في التطبيق.

في إحدى التغريدات، حذر أحد المستخدمين من أن الدفع مقابل العمرة لا يزال محل «نزاع فقهي»، إذ تُعد المادة الترويجية التي نشرها منير غير قانونية في مصر.

ومع ذلك، دافع آخرون عن شخصية منير بعد اعتقاله، وأشار أحد المستخدمين إلى منير قائلا: «كلنا بشر في النهاية».

علاوة على ذلك، فإن مستخدمي الإنترنت الذين اختلفوا مع إعلاناته جاءوا أيضًا للدفاع عن منير، محذرين من «القمع» المصري.

وأشار مستخدم إلى عدم موافقتهم على «التجارة بالدين» في التطبيق، لكنه شكك في منطق السلطات المصرية وراء اعتقال منير.

التربح من أداء الشعائر

وأشار الموقع إلى أن تطبيق العمرة البدل ليس هو الممارسة الوحيدة التي أثارت الجدل بشأن أداء ممارسات دينية نيابة عن آخرين.

في مايو، نصحت جمعية وكالة السياحة الماليزية المواطنين بالحذر من الحج والعمرة من خلال حزم بالوكالة. كما اقترحت الوكالة أن تُرصد هذه الحزم وتُنظم من السلطات.

وحذر الأستاذ عبدالرحمن بن عوض القرني من جامعة الإمام محمد بن سعود في الرياض من أن مثل هذه الممارسات التجارية «تضع اتجاهًا تنافسيًا».

وقال إن مثل هذا النوع من المنافسة غير جائز، لأن أداء الحج لا يُقصد به أن يكون مهنة للحصول على المال. بالإضافة إلى ذلك، قد تشجع هذه الخدمة بعض الكسالى على عدم الحج بأنفسهم، وتوظيف آخرين للقيام بذلك نيابة عنهم.

وفي الوقت نفسه، تشمل الأشكال الأخرى لتحقيق الدخل من الحج الإسلامي أداء مناسك محددة، مثل رمي

الجمرات والطواف.

اعترض الباحث السعودي صالح بن سعيد اللحيدان على الوكالة عن الحجاج ما لم تتوفر شروط محددة، بما في ذلك المرض العضال، وحالات الطوارئ التي يحتاج فيها الحاج إلى مغادرة المنطقة، والنساء الحوامل والمرضعات.

وقال لحيدان إن الحجاج الذين يجهلون مناسك الحج الصحيحة يقعون عادة ضحية لهذه العروض.